Mártes 11 de Julio de 1939

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año XVI - No. 1008

CORREO ARGENTINO | FRANQUEO PAGADO | TARIFA REDUCIDA | CONCESION 718

亜爾然丁時報

發行所 亞爾然丁時報社
ウスパリアタ街九八一
電話 二三—七〇五一
ブエノス・アイレス市
購讀料 月二ペソ

Director:
T. MIDZUNO
REDACCION:
Uspallata 981
U. T. 23, 7051

第五回 中華民國政府聯合委員會

新秩序への出發機運促進

南北兩政府首腦の青島會議

【青島十日】 南北呼應して新なる秩序への出發機運を促進するものとして全支の注目を浴びた第五回中華民國政府聯合委員會は十日華々しくその幕を切つて落した、臨時政府側委員王克敏、朱深、王揖唐の三氏は既に八日午前十一時飛行機で來着、維新政府側委員梁鴻志、溫宗堯、陳群三氏も九日午後一時入港の大連丸で來青、直ちにグランドホテルに入り四ケ月ぶりに南北兩政府首腦者の顔合せをなした、十日は午前十時から兩政府別個に會議の下打合せを行つたが十一日には午前十時より愈々正式の豫備會談に入る筈で重要協議事項は凡て豫備會議に於て打合せを遂げ十二日の本會議は一瀉千里に議事を終了する筈である

汪精衛、蔣と絶緣

和平救國實踐運動へ

自ら正統國民党を率ゐて

【上海十日】 汪精衛は新東亞建設の使命を帶びて十日復刊した上海中華日報第一號に長文の聲明書を發表し斷乎蔣介石と袂別和平救國の實踐運動に乘出す決意を天下に闡明した、要旨左の如し

日本は東亞の强國にして日本無くして東亞又無し、これを敵とするは鷄卵を以て石を打つが如し、而も日本は近衛聲明に於て中國に手を差延べ共存合作を說いてゐるのに共産黨の魔手に翻弄されてゐる蔣介石は遂にこれを却け去つて省みなかつた、余の和平建議は一日の答案を求むるに非ずして東亞百年の大計のためである、今や中國の目前に二つの道があるのみである、一つは蔣介石に隨つて抗戰を繼續すること、これは中國全民族が共産黨の犧牲となり國を亡ぼす道だ、他の一つは蔣介石と袂を別ち孫文の遺志を再現して日支和平を回復、新東亞を建設する道である、余は後者を撰び中國東亞復興の道に向つて前進する、また余の同志並びに全國各黨各派憂國の士と團結し俱にこの道を邁進するに決定したのである

【上海十日】 汪精衛は十日の聲明で遂に斷乎蔣介石と絶緣、自ら正統國民黨を率ゐて東亞和平の確立に身命を捧げんとする熱意を示したことに對し、同日中支軍報道部長は談話を發表し汪精衛の勇斷に贊意を表し凡ゆる障碍を排除しその目的達成に協力すべきはもとより當然であつて全面的にこれを支持する勞を吝まざる旨闡明した

汪を南北兩政府歡迎

民衆も壓倒的に支持

【南京十日】 維新政府綏靖部長任援道は昨夜ラヂオによる汪精衛の歷史的獅子吼を聞いて左の如く感激して語つた「汪先生の主張される所は維新政府創立以來政府同人が齊しく懷いてゐたものと同一でその趣旨は全然同感である、吾等同人は擧つて先生を歡迎し全力量を擧げて先生を支援するものである、先生の力量は頗る大であるが吾々が支援すれば一層早く成功を得るに違ひない、目下青島に赴かれる梁、溫兩院長も王先生の主張に滿腔の同意を表されることゝ確信してゐる」

【北京十日】 王精衛の昨夜のラヂオ放送は北京語と廣東語で行はれたゝめ當地に於ても明瞭に聽取され烈々たる救國の至情は聽取者の胸底を深く搖り動かすものがあつた、一般に王精衛今後の發展が如何なる形によつて實現されるかに注目してゐるが何れにしても王精衛が今次その覆面を脫いで中國大衆の面前に出現の烈々たる燃ゆる愛國の熱情を披瀝したことに對して民衆は壓倒的支持を與へつゝあり臨時政府首腦部も全幅の支持を表明してゐる

日英會談の開始

拾參日か拾四日ごろ

【東京十日】 日英會談は九日の諒解を求めて玆に萬般の準備を打合せ會で外務當局の態度も決定したので十日陸軍外務兩省の打合せ會を行ひ十一日の閣議の開が開始される筈

外蒙ソ軍の運命迫る

我空陸の猛擊に敵損害甚大

戰車の爆破燒失既に二百五十台

【海拉爾八日】 今回の不法越境事件勃發以來敵軍がハルハ河兩岸地區に動員した部隊は機械化部隊四個旅團、狙擊師團一個師騎兵二個師に達する大軍であつたが相次ぐ我が軍の空陸よりする猛擊に遭つて殲滅的打擊を蒙けその損害は莫大な數に上つてゐる、尙ほ敵戰車中我が軍のため爆破燒失したもの二百五十に達してゐる

【〇〇高地九日】 バルシヤガル高地の一角、ハルハ河、ホルステイン河の合流地點に壓迫された敵はハルハ河對岸高地の敵砲兵陣地よりの掩護下に最後の抵抗を試みつゝあるが我が方は包圍陣を密にして歩一歩と肉迫猛攻を加へ、九日午前既に合流地點一帶に壓縮し鐵牛車を先頭に歩兵部隊は砲兵並びに空軍の掩護下に激烈な殲滅戰に移つてゐる

【〇〇基地八日】 我が空軍の精鋭〇機は八日午後一時四十分貝爾湖附近上空で敵戰鬪機約五十機と遭遇、壯烈なる空中戰を展開して忽ち敵二十五機を擊墜、全機無事歸還した

汪精衛、蔣と絶緣

和平救國實踐運動へ

自ら正統國民党を率ゐて

【上海十日】 汪精衛は十日の聲明で遂に斷乎蔣介石と絶緣、自ら正統國民黨を率ゐて東亞和平の確立に身命を捧げんとする熱意を示したことに對し、同日中支軍報道部長は談話を發表し汪精衛の勇斷に贊意を表し凡ゆる障碍を排除しその目的達成に協力すべきはもとより當然であつて全面的にこれを支持する勞を吝まざる旨闡明した

汪を南北兩政府歡迎

民衆も壓倒的に支持

【南京十日】 維新政府綏靖部長任援道は昨夜ラヂオによる汪精

ハルハ河渡河点を我軍完全に占領

【海拉爾九日】 バルシヤガル、ノロ兩高地の奪取以來敵をハルハ河、ホルステン河合流點に壓迫中の我が地上各部隊八日夕刻高地の一角に據る敵に總攻擊を迄の戰果は擱坐炎上せしめた敵の戰車及び裝甲自動車のみでも百台を下らず戰場に遺棄された敵屍體は六百餘に達してゐる

【ハルハ河畔十日】 我が軍は十日午前零時を期しバルシヤガル高地の一角に據る敵に總攻擊を敢行、僅か五時間にして全陣地を奪取、ハルハ河渡河點は完全に我が手中に歸した

敵五十九機を擊墜す

【〇〇十日】 我が陸の荒鷲〇〇も亦歸還せざるもの一機あり機は十日午後一時頃ハルハ河上空で敵爆擊機大編隊と遭遇、壯烈なる空中戰を演じ敵五十九機力、バルシヤガル渡河點附近に確實なるもの六機あり) 我が方を確實なるもの六機あり) 我が方爆擊を行ひ多大の損害を與へた

【〇〇基地九日】 我が荒鷲部隊は十日午後一時頃ハルハ河上空で敵爆擊機大編隊と遭遇、壯烈なる空中戰を演じ敵五十九機力、バルシヤガル渡河點附近に確實なるもの六機あり) 我が方爆擊を行ひ多大の損害を與へた

我海軍封鎖下の福州

英系無電局の敵通歷然！

【上海十日】 福州に於ける我が行動を妨害したる跡歷然たるも海軍封鎖部隊は九日を以て同港のあるので我が方は動かすべがに對する〇〇米に及ぶ第一閉塞線を完全に敷設し第二閉塞線も完成に近づきつゝあるので福州港は今や我が完全閉塞下に在り全くその機能を喪失するに到つた、また同港の川石島に在る英國系大東電信會社無電局は我が方に對し頻りに同局技師の復歸就業方を要求しつゝあるが同局が從來支那軍に相通じ我が作戰蠢動の中央直系軍及び共産第八路軍を掃蕩すべく六日早朝を期して一齊に武安附近より行動を開始した我が〇〇部隊は破竹の進擊を以て西進、山間の悪路を克服、百四十度を超ゆる炎暑を冒しつゝ隨所に敵を粉碎して八日午後三時同地一帶に於ける敵遊擊部隊の本據涉縣を占領した敵はこの據點を死守せんと凡そ一個師の兵力を以て抵抗を試みたが怒濤の如き我が猛攻に一刻も支え得ず多數の屍體と武器彈藥を城内に遺棄して山中深く遁走した、我が軍は引續きこれを掃蕩中

【泌縣九日】 山西東南地區の掃蕩戰に於て內匠、山部、笠原の各部隊は四日來泌縣西北地區の陝西軍百六十九師に猛攻を續け七日夕刻迄に殆ど殲滅的打擊を與へた、敵遺棄屍體八百二十五捕虜二十七、鹵獲兵器多數

山西地區の殘敵掃蕩

【石家莊九日】 武安西方地區に蠢動の中央直系軍及び共産第八

スパイ英武官

愈よ軍法會議へ

【北京十日】 去る五月二十六日京包線下花園驛で逮捕された英國武官スペア中佐は張家口憲兵隊に於て取調中だつたが同被告事件は去る五日張家口〇〇部隊軍律會議に附せられた、軍律會議は軍人軍屬の日本人又は第三國人を裁く一種の軍法會議である

東亞經濟懇談會

【東京十日】 日滿支經濟提携の强化促進、民間各機關の連絡圓滑を目的とする東亞經濟懇談會は十日帝國ホテルで三國並びに蒙疆各代表出席盛大な創立總會並びに發會式を擧行した

會葬御禮

丹野賑平儀急性肺炎にて去る五日午後六時急逝、翌六日午後二時半同地墓地に埋葬の儀執行の節は御會葬を辱し且つ香料花環等御贈供賜り御厚志の程誠に有難く右不取敢以紙上奉深謝候

昭和十四年七月八日

親戚 丹野國雄
主人 酒井和一
友人 宗像國三郎
總代 平山春樹
岩田友志
森園謙一

日本語教授
教師 澁谷源輔
現在十五六歳以上の第二世達に日本語を教へます
▼來る七月四日(火曜) 開始
▼授業一週二回乃至三回
▼月謝五弗
火・木・土 正午より二時迄 午後六時より八時迄
市內チャカブコ街一一九五番 (第一階)
日本語學園

The National City Bank of New York
Bartolomé Mitre 502 Buenos Aires
……此處より切り取り封筒に御貼り下さい……
ニュー・ヨーク・ナショナル シチー 銀行
一、資本金 七千七百五十万弗(米貨)
一、總預金 十八億三千五百二十八万弗
一、總資產 二十億九百十八万弗
皆樣の御貯金は絶對信用確實な當行の小口當座預金を御利用下さい
一口五十ペソ以上何程でも御預り致します、通帳を差上げます、御引出高は御隨意で利息は年二歩で毎年二期に御計算致します
郷里送金、其他一般銀行業務も取扱つておりますから精々御下命の程願上げます、御用事の節は當行池田信雄氏へ御照會下さい

◇日本製各種釣竿
◇會席膳吸物椀
◇日本酒
新荷着!!
何卒御用命願ひます
安東商會
市內デフェンサ街 五三二一—四〇
電話三三(アベニーダ) 二二九六

Osaka Syosen Kaisya
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 616 2º PISO
U. T. 33, Avenida 1051-1052-1053-3565
Cooperativa Central 2047
Buenos Aires

大阪商船會社

◆北米パナマ經由日本行「年十四回」横濱迄A型船にて四十四日(A型)あるぜんちな丸 ぶらじる丸 (B型) ぶえのすあいれす丸 りおでじやねろ丸 (C型) さんとす丸 らぷらた丸
◆アフリカ經由日本行「毎月一回」門司迄六十日 あふりか丸 ありぞな丸 あらびや丸 まにら丸 はわい丸
◆小兒運賃 旅券記載生年月日に依り滿十二歳未滿「半額」滿七歳未滿「四分ノ一」滿三歳未滿無賃、滿四歳以上亞國生れの方は、亞國旅券必要
◆乘船賃支拂 日本行賃運は全部米弗貨建です、一等は乘船切符買求め當日の換算率、三等は本船入港當日の換算率(何れも自由市場率)に依り亞貨にてお拂ひ願ひます。一等は定額運賃一割の出國稅が掛ります。(三等は無稅)
◆歸國御手續 旅券面に日本領事査証が要ります。三等客の乘船前乘船々醫の健康診斷をお受け下さい。切符は本船入港當日から出帆前日迄發賣
◆日本より御呼寄の便法 當地にて乘船賃御支拂あれば乘船券引換證差上ます。但し移民局發給入國許可證及日本領事館發給呼寄證明書持參下さい。◆鐵道省乘車券發行 日本の第一港から切符の上陸港迄鐵道省汽車乘換の場合船便の代りに乘車券贈呈
◆弊社內航線切符發行 弊社本船內航線寄港地を目的とさるゝ場合參等內航線切符贈呈(但し沖繩は參等五割引)

船種	日本行		
	一等	特三等	普三等
A型	自米貨四五〇弗 至仝九九〇弗 七種	洋食附米貨一七三弗 和食附仝 一三八弗	洋食附米貨一五六弗 和食附仝 一二五弗
B型	米貨四〇五弗 仝四五〇弗 五四〇弗	洋食附米貨一五七弗	洋食附米貨一四三弗
C型	米貨三六八弗 仝四〇九弗	和食附仝 一二六弗	和食附仝 一一四弗
南阿船	米貨三三四弗 仝三七二弗		

Yamashita Line
(山下汽船株式會社)
極東——紐育——南米 定期航路
使用船舶 豐萬噸型 最優秀貨物船
山里丸 山風丸 山月丸
山霧丸 山浦丸 山彦丸
Chadwick. Weir & Cia.
25 DE MAYO 516
U. T. 31 - 6060 (Shimosato)
U. T. 31 - 0026 - 29

虫よけの王
—(パラヂン)—
◎衣服毛類を完全に保存するには是非パラヂンを御使用あれ！
日本で好評のホドヂンと同質、然かも香氣好く其の効力ナフタリンの四百倍、樟腦の十數倍。家庭、洗濯店の必需品、日本人諸君には卸並(一包二十四個入)五十五仙、六包以上市內は御屆けします
◎かほり好き香料線香 花の香
製造販賣 片山製作所
バルカルセ街一四七一
電話 三三—四八八七

歐洲の危機と支那の關係

一

歐洲の危機が支那にどう響いてゐるかについて相異なつた二つの見方がある。一つは歐洲の動亂は抗日支那に致命的影響をおよぼすのだと見て、獨伊の一擧手一投足に對してハラハラしてゐるのが支那の主戰派でなければならぬとする。その見方に從へば支那が今日まで戰敗を喫しながら今なほ抗日の餘喘を保ち日本軍を奥地に誘き込むことによつて日本の國力を消耗させ萬一の勝利を僥倖し得るかに打算してゐるのは、たとひ遠水近火の憾みはあるにしても歐洲各國の援助が細々ながら續けられた結果にほかならない。もしそれ中歐の危機にして一たび爆發せんか支那は何によつて抗日資材補給の途を確保し得べきかといふのがその骨子のやうである。これは支那抗日派の新聞紙上においてヨーロッパ危機に關するニュースがいかに取扱はれてゐるかによつて明白に把握し得る事實である。

二

これと對立するも一つの見方からすれば、歐洲動亂によつて支那側の被ることあるべき如上の不利はこれを認めながらも、これと同時に、支那事變終結の形式に關してまたと得難い機會が支那のために與へられるだらうとの期待の下に、歐洲危機の爆發を雀躍して待つの感がある のである。その見方に從へば支那はもと〳〵單獨の取組では日本に勝てない。それを承知の上で始めた抗日戰爭であるから支那はどうしても日本の外交上の弱點を利用して、第二の世界戰爭をでつち上げることが出來れば、一昨年來抗爭久しきに亘るこの間紙上に心臓の鼓動を禁じ得なかつたのは事實だ。その反對に日ソ漁業協定や北鐵寶渡商談の成立にはその都度幻滅を覺えたのである。彼らは好んで「世界平和の公敵日本」打つべしと叫び、支那こそは世界のために前哨戰を戰ひつゝあるのだと稱し、これに對して歐米各國と日本との衝突から世界戰爭が惹起されるならそれこそは主力戰だと見てゐるのである。しかして支那はあくまで勝味のない日支直接交渉を回避してこれを世界戰爭後の國際會議に持出し、最後の勝利を僥倖しようとしてゐること、かの山東問題に對する如きものがある。實際彼らこそは世界の平和を破壞し戰爭の擴大を策してゐるものといはねばならぬ。從つて現に發火點に達せんとしつゝある歐洲の動亂を絶好の機會と見てゐるのである。

三

以上二つの見方がどんな分野をなしてゐるかは明かでないが仔細に支那の人心の動きを觀察するに、一昨年來抗爭久しきに及び、最近漸く顯著となりつゝある和戰兩派の暗鬪の上に、上述兩樣の見方が、極めて鋭敏に反映され互に作用さつゝあることを見逃し得ないのである。

もとよりその他の理由もあるのであるが、歐洲の動亂によつて支那の頼みとする諸國が、自ら頭上に降りかゝる火の粉を拂ふに急にして、支那は遂に日本の攻擊の前に見殺しにされるのあるまいと見る時、支那はいま日本と和し、獨立の一日も早く日本と和し、獨立の餘力を多分に殘して、創痍のいまだ甚だしからざる間に、日本と和すべきであるとする和平派の主張は、俄然千鈞の重みを加へて來るのである、これに反して主戰論者は、國際會議による外はあるまいと見る時、支那は求めつゝあるのは、彼らと雖も歐洲の危機に勢ひを得てます〳〵抗日の氣勢を揚げるの愚を演じてるのやうに見える、ただし主戰派領袖の最近ソ聯に飛び、或は英米に接近して頻に援助を求めつゝあるのは、彼らと雖も萬一歐洲に戰爭勃發して支那への後援絶えることあらば、遂に死命を制せられる危險を伴ふかの類であるといふことに、少しよるが如きは、痴人の夢を說くは氣のつき出した證據とも見られないことはない。

戰鬪地帶となつた滿洲、外蒙國境

◇…最近の滿洲、外蒙國境に於ける紛爭は愈々大規模となり戰爭としての色彩を帶びるに至つて來たが、その滿、外蒙國境とはどんなところか延々七百キロに亘る國境線は地圖の上ではいとも無造作に描かれてゐるが肝心な國境標識なんてものはくづれた清朝時代の關所の標石がところ〳〵ある位で貝爾池から滿洲里近くまでの三百余キロの國境地帶は見渡す限り涯しない、草原と丘陵の起伏で國境を定むべき地形に據りどころがない、ボイル湖から內蒙境界までの四百キロは興安嶺に源を發するハルハ河が東南から西北に流れてボイル池に入つてゐて、その流域は川流で自然的に國境を決定出來さうに思へるが河道が季節によつて十余マイルも變り國境紛爭解決には何の役割も演じてゐない、かく自然的條件が右のごとくであるほか歷史的、民族的にも區別がない、外蒙側に住む蒙古人も滿洲側に住む蒙古人も血族的に國境を無視して交流しかつ清朝から張學良時代に至る間もこの血族的交流を阻止する必要を認めずまたそこまで重要性もなかつた

◇…それにどうして國境紛爭が頻發するようになつたか、外蒙に赤色政府が出現し滿洲に反共王道の帝國が成立してから主義的にも政治的にもまた軍事的にもこの邊で利害の衝突を來たすようになつたのである、すなはち滿洲國の發展はソ聯の極東政策に大きな脅威を與へ沿海州および外蒙の兩側から滿洲國を挾壓するがごとき態度を採らんとするに至り、昭和十年一月有名なハルハ廟事件が起り自來國境侵蝕、不法越境、航空侵犯の紛爭は絶えずくり返された

◇……ところが國境決定に今までなんらの努力が拂はれなかつたかといふとさうではない、昭和十年六月には滿洲里で國境決定のため滿蒙會議を開いて滿洲國代表は文獻を外蒙代表は地圖を以て自說を强硬に主張したが水掛論となり八月に決裂、次いでその十二月に第二次の會議を開いたが外蒙政府の執拗な鎖國主義でまたモノにならず、滿洲國の外交部の聲明となつた、これにより國境紛爭は益々激化するので三度昭和十一年十月國境劃定と紛爭處理の會議が開かれたが、徒らに延期を重ねた、これは日獨防共協定成立によるソ聯國內の動搖を隱さうとしたものと見られ、かくする中に今回支那事變となり蒙疆政府が出來ソ聯および外蒙との對立激化して來てゐるから現在、再びノモンハンに外蒙兵の越境がなされたことは決して偶發的でなくリトヴイノフに代つたモロトフ外相の援蔣强硬態度表明からして指令は糸をたぐればモスクワにあるといつて過言でない

夢遊病者的な經濟界の足取

大戰か平和か歐洲の政治はその一を擇ばねばならぬ最後の土壇場まで押しつめられた。この風雲を眺めて無關心たり得ない日本財界であるがその割に暢氣なところの見受けられるのは恐らく政局の前途に對する見通しがつかないためだらう。第一、いよ〳〵大戰が勃發するかどうかさへ分らない。いづれこのまゝでは戰爭は不可避だといふ結論には落ちついても、各國の挑戰的ヂエスチュアがあまりにも大袈裟なだけに、眞の戰意は疑はしめるもあがあり、まだまだ外交戰術の域を脫してゐないとの見方も一應肯かれる。獨伊にとつては國家存立の危機に直面して必死の覺悟のほどが窺はれるが、英佛に勝敗を度外視して戰爭に乘出す決意と準備ができてゐるだらうか、輕々には豫測の下されない。次にはかりに大戰が勃發するとして日本がその禍中に捲込まれるものか、それとも中立國としての立場を保持するものか、これも問題だ。さらに中立國としての日本、參戰國としての日本をそれぞれ想定してみても、いかなる程度と方向に經濟的影響を受けるかは近代戰爭の規模と破壞力からいつて到底歐洲大戰の體驗をもつて律し去るわけに行かぬ。政府が國際政局に對應する爲替政策について愼重なる態度をとつてゐるのも、實はこの邊の見極めが十分ついてゐないためとも想像される。これは强ち日本ばかりでなく、世界經濟そのものが當分の間夢遊病者的足取をとつて進む外はないだらうと見られる

商船着發

◇らぶらた丸　目下　入港中
全　十四日　出
七月廿三日入
◇まにら丸　廿九日　出
◇ぶえのす丸　八月　三日入港
全　九日出帆
◇あふりか丸　八月廿四　日入
全　卅日出

SEMILLERIA
JUAN CALE Y CIA.
Casa Matriz:
123 - PUEYRREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 Y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE
Sucursal Nº 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954 - C. T. 323, Oeste
Sucursal Nº 2: RIVADAVIA 2425
U. T. 47, Cuyo 5998 - C. T. 1105, Central

⊙⊙⊙ 書籍と雜誌
日曜祭日でもお構ひなく御來店下さい
藏田書店
カセーロス街一九八三
電話 三—九七三

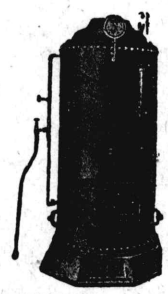
無痛拔齒 二ペソ　セメント充塡 五ペソ
金冠 拾五ペソ　金入齒 拾五ペソ　總入齒 六拾五ペソ
診察時間は午前九時より午後八時まで
DR. E. BULJEVICH
BERNARDO DE IRIGOYEN 1404
U. T. 23 (B. O.) 0279

御下宿
私事今般左記交通の便よき市の中心地に於て「さつま屋」の屋號を以て御下宿兼旅館を開業致し、淸潔、親切をモットーとして皆樣の御期待に添ふ樣努めますから何卒御引立を願ひます
さつま屋
日高喜作
レコンキスタ街五八五番（第一階 デパルトA）
電話 三一—六九〇六

大阪商船會社指定三等切符仲次所
大阪商船會社船客御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を御取計申可候間 御遠慮なく下記へ御用命賜度候
船舶御用商
森川鹽澤商店
バセオ・コロン街四七〇
電話 三三—四一七一
三三—四八〇八

◈自宅出張撮影、複寫引伸し
如何に古い寫眞でも御引受け致します
寫眞師 佐藤貞則
サルタ街一五八
電話 三七—三二九六

A. MENDEZ
Taller Mecánico
CALLE VERA 737　U. T. Darwin 1108
新古品大小型各種
カルデラ アバポル販賣



GRAN MERCERIA Y BAZAR
Kimono
Casa fundada en el año 1923
PRIMERA Y UNICA CASA JAPONESA
Ultimas Novedades Para la Moda
Creaciones enA rtículos Japoneses
SE ATIENDEN PEDIDOS TELEFONICOS
CARLOS PELLEGRINI 1045
U. T. 32 (Dársena) 0855
優良品廉賣
呉服太物小間物雜貨、最新流行婦人用品、及び御家庭用品一切小賣店、同胞に限り一割引
保險事務一切
公認代理人
林甚次郎

▽邦人間唯一の染色工場
▽設備完全
仕事入念
齋藤染色工場
ラカラア街一七四一
電話 二二—七七一五
アベジャネダ

時計販賣
並びに修繕
○裝身具各種取揃へて居ります
○電話で御一報次第參上致します
東京堂時計店
ベルナルド・デ・イリゴーエン街四七〇
電話 三八—五六一七

"kerogas"
Ing. F. STUCKLER
インヘニエロ アレマン
PACHECO 3260　U. T. 51 - 3252
最新型ヂマドーレス及びタンケス、ア、プレシオン製作販賣
諸種ケマドル修繕
部分品販賣
日本人間に多數顧客を有し仕事は入念迅速
電話で御一報次第至急參上致します

ERNEST COCO
15 de Noviembre 2335
U.T. 23-2835
ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店並ニ御家庭ノ御最負ヲ蒙ツテ居リマス

◈晝夜開業して居ります
▽▽▽ 東洋軒 △△△
ベンチンコ・デ・マーヨ街五三二（二階）
電話三一—一九二三
◈純日本料理並びに丼物麵類一切 折詰辨當の仕出し
御宴會にも應じます
▽▽▽ 東洋バー △△△
コリエンテス街四三二
電話 三一—六三九四

カフエ
薩摩
有水武二
久松純雄
竹ノ內武義
加藤吉隆
ヘネラル・オルノス街五四
電話 二二—〇五二六

◉便箋、封筒、名刺、其他多少に不拘御用命願上ます
西和文活版印刷
ニツポン堂
北川稔
サンチヤゴ デ エステロ街九七五
電話 二二—七八六四

プラチンヤ機
特別大賣出し
▲洋服プランチヤ機 一臺 金一千ペソ
▲クエーヂヨ・プランチヤ機 ガス付 一臺 三五〇ペソ
▲其他修繕一切
高橋秀雄
アベニーダ・アルマフエルテ街八三六
電話 六一—五六〇三

御旅館
御下宿
尾崎幸千代
バトリシオス街九六
電話 二二—五七三五

診療所
ドクトル、ピツシー擔任
◇毎週月、水、金午前九時より午十二時迄
◇毎月第一日曜は無料健康診斷
◇村岡玄先生の增補版西和辭典及熟語辭典を特價販賣
海外婦人協會亞國支部
市內ウンベルトプリモ一六六三
電話 三三—七二八四

ホフマン式プランチヤ機並にカルデラの修繕取付一切廉價に引受けます
ホフマン會社指定機械士
トリビオゴーメス
ロドリーゲス
チヤカブコ街八九六
電話（三四）一一九二
私宅電話（一三）四五六四

歸朝して故國に捧ぐ ボリビアの熱望

大統領の義兄清藤幸吉氏の手記 (一)

—本紙既報—明治四十一年、十一、また兩國の貿易關係は今後益々盛んになるべきであると考へましたので、日本の外務省は八歳の若き心に燃える青雲の志を抱いて、單獨南米ボリビアへ渡り、爾來三十二年同國に留まり、有力な貿易商として、また同時に在留邦人の草分けとして日ボ兩國の親善關係の樹立に努力してゐた熊本縣上益城郡御船町出身清藤幸吉氏(五〇)は今回卅二年ぶりで懷しの日本に歸つた。しかも今は時めくボリビア現大統領ヘルマン・ブッシュ氏の姉君にあたるホセフイーナ夫人(四四)を伴ひ、文字通り故國に錦を飾つたのである。日露戰役終つて、日本がその勝利の余勢をかつて世界史上かつてみない超飛躍的な發展をとげ、世界最大強國に伍すべき希望に輝く時、紅顏の少年清藤氏は、海外雄飛の大望と抑へ難い愛國の熱情をしつかり胸に收めて、遠く南米に渡り粒々辛苦の功成つて現在ではボリビイアにおける有數の貿易商となつたが、靜かに過ぎし半生を顧みた時卅二年前に別離の涙に見納めた故國の姿が、浮き彫の如く眼底に盛り上り矢も楯もたまらぬ祖國戀しさの一念は竟に今回の歸朝となつたのである。清藤氏は今聖戰下故國の土を踏みしめて、そのたくましい姿に何を覺え何を感じたであらうか……以下は祖國への感激と南米新興國ボリビイアの全貌を綴つた同氏の手記である。

× ×

私が南米に行つたのは、たしか明治四十一年の秋だつたと思ひます。最初はペルーに參りましたが一九一四年ボリビイアに行きビニイシュ州のトレニダ市で貿易商としての第一歩を踏み出しました。私がトレニダ市に參りましたころは、百名くらゐの日本人がをり、大部分は食料雜貨商を營んでゐましたが、現在は五十名くらゐに減りました。その後一九二六年に現在私が住んでをりますコチヤバンバ市に移りました。コチヤバンバ市はボリビイアの首府ラ・パース市についで同國第二の都會です。全國のほゞ中央部にあり、商業農業の非常に盛んなところです。

私は貿易業に從事してゐる關係から、常に日ボ兩國貿易の前途につき個人としての意見もあり、また兩國の貿易關係は今後へましたので、日本の外務省は益々盛んになるべきであると考へ、單獨南米ボリビイアに渡り、爾來三十二年同國に留まり、有力な貿易商として、また同時に在留邦人の草分けとして日ボ兩國の親善關係の樹立に努力してゐた熊本縣上益城郡御船町出身清藤幸吉氏(五〇)は今回卅二年ぶりで懷しの日本に歸つた。しかも今は時めくボリビイア現大統領ヘルマン・ブッシュ氏の姉君にあたるホセフイーナ夫人(四四)を伴ひ、文字通り故國に錦を飾つたのである。日露戰役終つて、日本がその勝利の余勢をかつて世界史上かつてみない超飛躍的な發展をとげ、世界最大強國に伍すべき希望に輝く時、紅顏の少年清藤氏は、海外雄飛の大望と抑へ難い愛國の熱情をしつかり胸に收めて、遠く南米に渡り粒々辛苦の功成つて現在ではボリビイアにおける有數の貿易商となつたが、靜かに過ぎし半生を顧みた時卅二年前に別離の涙に見納めた故國の姿が、浮き彫の如く眼底に盛り上り矢も楯もたまらぬ祖國戀しさの一念は竟に今回の歸朝となつたのである。清藤氏は今聖戰下故國の土を踏みしめて、そのたくましい姿に何を覺え何を感じたであらうか……以下は祖國への感激と南米新興國ボリビイアの全貌を綴つた同氏の手記である。

卅二年目に見る日本の感激

私も卅二年ぶりで故國の土を踏みましたが、あまりにもめざましい發展ぶりにはただ〳〵驚くばかりです、東京に着いて最初に感じたことは、市民全體が一人殘らず生々と張り切つて業を樂しみ、活動してゐることです。これが非常時下の同胞の姿かと思つたとき、私の眼には自然と熱い涙があふれ出ました。聖戰の目的貫徹のため不自由を忍び、お互に援け合つてゐる美しい姿は、歸國前豫期してゐたことは申しながら——これだから日本は強いのだ——と深く感激しました。私が日本を出發した明治四十一年の日本と今日の日本とはあまりにも大きな變りようで、東京の市中を歩いてゐると、何だか日本にゐるような氣がしません。立派な西洋建築が軒をならべて、あらゆる文明の利器が完備してゐるのには今日に達した發展の過程を知らない私には大きな驚きです。しかもこの立派な外廓の中には、世界にまたとない尊い日本精神が脈々と躍動してゐるではありませんか。昔も今も、この日本精神には些の變化もありませんこのホテルの窓から靜かに眺めてゐると、いひ知れぬなつかしい日本の香りが、はつきり感じられます。そして日本人としての私の心に新しい日本精神を吹き込んで來るのです。(續く)

Taller Mecanico
de G. GONZALEZ
ブランチヤ機　カルデラの修繕　其他
San José 220 U.T. 38-5923

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34
BILLARES BRUNSWICK
BANDAS MONARCH
Ultima novedad "Snooker"
Solicite informes

Cía. Brunswick Sudamericana S. A.
1894 - CANGALLO - 1900
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

化强の腸胃と目り變の候季

△元氣で活動するには先づ健康帶をしめてから!!!
△本器を用ふれば、胃腸機能と血行を旺盛活潑にし體力を强化す
△大、中、小共一具拾二弗
△地方送料共拾二弗五拾仙
片山製作所
市内パルカルセ街一四七一
電話 三三—四八八七
市内御一報次第御屆します

Tintoreria
"ORION"
—de—
S. Kandomo
染色店
オリオン
上塘才次
Iriarte 2036
U. T. 21 - 1451

齒科醫療の御相談に應じます
日本齒科醫學士 山本實雄
市内エントレ・リオス街九七三(一階)
電話 二三—〇五四二
應接時間 午前八時—午後十時

SASTRERIA DE MEDIDA FINA
M. VAZQUEZ
SAENZ PEÑA 1228
U. T. 23 (B. Orden) 3214
洋服御新調なさるなら
バスケス洋服店で
冬服　外套　レインコート
總て型良く丈夫に作ります
△日本人諸彦に限り月賦十弗及び十五弗拂の便あり

JUGUETERIA
TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1687
玩具の御買求めは
廉價、在庫品豐富の
トロー玩具店で
日本製玩具あり
御申込次第型錄進呈

KEROFIX
Del Sr. ALEMAN (MARTIN)
Talleres:
CHARCAS 4511
Unión Telefónica 71 - 9998
プランチヤ機
カルデーラ用のケマドーレス デケロセン
製作、販賣、修繕、取付、交換、引受け
當方はカーサ ボルカン以來御馴染の獨逸人で日本人間に數多の顧客を有し仕事は入念、迅速、電話で御一報次第至急參上致します

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 34, Defensa 3951

品質本位
仕立入念
—八十五ペソより各種—
トロー高等洋服店
外交員佐藤四郎

MAQUINAS HOFFMAN
BELGRANO 525
U. T. 34 - 1497
Buenos Aires

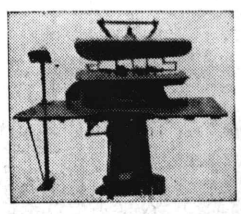
ホフマン式ブランチヤ機始め同會社製洗濯機、乾燥機、カルデーラ等大販賣
◉交換、修繕は特に便宜を計ります
◉優良なる中古品澤山あり値段格安

GRAN TALLER
"EL ASAHI"
—DE—
MIYAZONO HNOS.
CASA MATRIZ
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148-U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)
クエジヨ
の御用命は
最も信用ある
弊店の專門部へ
御用命下さい

PLATA BRAUN
Marca Registrada
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 — U. T. 54 - 4111

カフエー、バー、レストランテ用のメタル製品の御用命は日本人間に絶大の信用ある
プラタ、ブラウンへ
月賦拂の御註文に應じます

新荷着!!!日本食料品
もち米　小豆　味の素　紅生姜　力もち　白玉粉　筍
干瓢　淺草海苔　昆布　干蓮根　梅干　日本茶　高野豆腐
奈良漬　數の子　そば　福神漬　大、小
▲其他色々の新荷到着▼
▲地方よりの注文に應ず▼
▲お値段大勉强、配達は迅速▲
アウストラリア街一一〇一
電話 二一—二九一五
西坂商店

FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cía. Hoffman
CONSTITUCION 3229
U. T. 45 - 0294
フランシスコ
サンテーロ

ブラジチヤ機並びにセントリフーガ製作、販賣致します
多數の日本人顧客有り

助産婦 (入院隨意)
◆產室の設備がありますから何時でも入院出來ます
◆往診も致します◆擔任テレサ・パリス
高見澤產院
市内ウンベルト プリモ街一六六三
電話 二三—七二八四

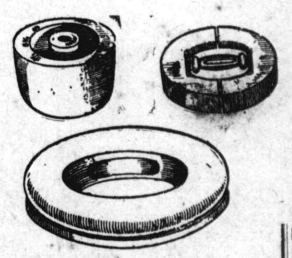
Medicinal News
28 - Suipacha - 28
◈淋病梅毒
治療代は全治後頂きます
◈肺結核新療法
◈婦人科
◈電氣治療科
◈X光線科
—各科專門醫十名—
診察料三ペソ
時間 午前九時—十二時 / 午後三時—八時
◈日曜祭日は午前中

日本座敷
文化住宅
建築
◈家具製造修理其他の御用命を願ひます
大工指物師 山本玄
アベニーダ・デル・テハール街四八一七
電話 七四一(フロリダ)三一五〇

かまぼこの
御注文は
村武へ
—原料精選—
◉御註文は前以て電話にて御用命下さい
マルコス バス街一九四四
電話 六七—四八三三

▽…領事館
▽…銀行
▽…船會社
御乘船御下船の便よし……に近く
◉地方より出武の節は是非御立寄願ひます
御下宿
御旅館
昭和館
ベンテシンコ・デ マーヨ街三三〇
電話 三一—五一四五

親切丁寧、顧客本意、浴室完備
日本料理一切、其他日本菓子製造
まつや旅館
タクアリ街五八〇
電話 三四—一三四四

LUIS GORI HNOS.
LIMA 1029 — U. T. 23 - 2897

帽製子木型造所
仕事の上手下手は型の善惡に依る弊工場はマデラプランカ、マデラコロラダ、アルガローボ等で製し諸流行型を最も安く提供す地方の注文にも應ず

植民關係法原案めぐり
下院で人口增加策討議
農相政府の農業政策を說明

七日の下院にては農事立法委員會起草の植民關係法原案を中心に討議が進められたが同委員會の委員長パラシオ議員は亞國の人口の過少なるを指摘し一九一四年より一九三七年に至る間に人口は四百八十七萬五千六百四十三人增加したが增加は自然增加が主であつて八〇・四％を占めて居り移民による增加は一九・六％しかない、然して近時自然增加率も減勢を示しつゝあるから兎も角移民を增加させなければならない旨を强調、人口減少に依てマテ茶、砂糖、酒、小麥畜肉等の國內產物の國內消費が少ないため政府は絕へず市價を維持するために人爲的なる救助策を講じなければならずそのために一方大きな惡影響を經濟界にあたへつゝあると說明、國內產業を保護するためには國內消費の增大を計るべきであるとの見地から移民論を一くさり述べ入國移民が耕作地の所有者であると云ふ意識の下に勞働すれば土地は最も能率的に開發されるのであるから移民に土地を分割する事を目的の一つとして植民政策は樹立さるべきであると披瀝し植民關係法原案の細部を說明した、續いてホルン議員は亞國の土地が少數の大地主に依て所有されて居る封建的事實及びその弊害を指摘、農業勞働者擁護、土地分配の均衡等に關して社會的な見地から植民問題を批判し、集團の利益に從つて土地の所有は制限抑制さるべきであり委員會起草の植民關係法原案は主點をそこに置いて居り大體に於て妥當であると思ふとの見解を披瀝した

最後にパディチャ農相立つて亞國の富源は土地にあるのであるから土地の開發及びその產物の消費配給に最も都合のよい制度を樹立すべきだそのためには小作制度は不可であり、植民者を以て自作農たらしむべきであると述べ原案を解剖し左の如く述べた

「この法案が企圖する農業上のプラン完成のために一億彌が使用されるがこの資金は法案規定の事業が進むにつれて增大して行く筈だ、これに依つて先づ一萬五千乃至二萬の植民者が事業の端緒につき得る譯だが前記資金が廿年乃至卅年の間に二倍以上になる樣に努力さるべきであり且つ十五萬乃至廿萬の農業家族が國內に住居し得る樣に運用されなければならない、であるから事は愼重に辛棒强く進めらるべきでこの成績が良好であれば私的な植民も自發的に開始されるに至るであらうし農業は榮へ勞力を必要とし移民は人口過剩國から入り來り亞國の人口減少の惱みは解消する」

猶ほ討議は十二日再開される

犯罪より恐い交通事故
―統計は物語る―

一九三八年の交通事故の統計をほ昨年度の犯罪に依る致死傷害過日警視廳では發表したが百九を調べて見ると死亡者が七十四十七人の交通事故に依る死亡者名、負傷者が四千三百九十名での中百四十三人は不注意に車道交通事故に依る不辨事の方が犯を横切つたとか、車から飛下り罪よりも多く人殺しをやつて居又飛乘りしたとか、街路で遊戲してゐたとかの原因で死亡して居る、コレクテイボ、乘合自動車、電車等は合計八千二十七台が街路を往復してゐるがそれによる轢殺者數は七十六名、貨物車は一萬五千五百四十二台あるがこの轢殺が四十三名、自家用自動車は總數三萬九千二百九十六台だが轢殺者五十一人を出して居るに過ぎない、結局コレクテイボ、乘合自動車、電車が割合にして一番多く人を轢き殺してゐる、交通事故による負傷者は四千六百八十一名である、なほ昨年度の犯罪に依る死傷者は四千六百八十一名である

大每、東日社の世界一周飛行

大阪每日及東京日日新聞社が國際親善關係の增進及び海外在留同胞慰問の目的を以てこんど世界一周飛行を行ふことになつたがその使用機は三菱工業名古屋製作所で出來上つた純國產機で八月中旬東京を出發しノーム、シヤトル、羅府、紐育、マイアミ、アバナ、サンサルバドール、パナマ、グアヤキール、リマ、アリカ、サンチアゴ等を經て十五日目の八月末又は九月初旬ブエノスアイレス着の豫定で當地よりはモンテビデオ、サンパウロ、リオデジヤネイロ、ナタール、ダカール等を經て歐洲諸國の都市を訪ひ本邦に歸還する計畫である、乘組員は中尾、吉田兩飛行士、佐藤、親川兩通信士佐伯、下川兩機關士のほかに新聞社員一名の都合七名であると

銃後奉仕會に引渡す現在の献金

銃後節約献金はその後コールドバ日會扱ひ八〇彌、姫路丸扱ひ四六彌、ロサリオ日會扱ひ七二彌二〇仙、コンコルディア市カフエー東京の一一〇彌、杉本重三郎氏の五彌等の納入あり現在四四六〇彌四五仙に達してゐるが、右銃後献金は今月限りを以て締切り新設の銃後奉仕會に引渡すことになつたので日會から各團體に配置された献金箱は廿五日頃から一先づ回收される筈である

紀元貳千六百年記念事業寄附取扱

六月末日を以て一應締切つた紀元二千六百年奉祝會記念事業奉賛寄附金取扱ひはその後引續き寄附の申込があるので遠隔の地方在留者の便宜その他を考慮し締切期日を九月末日まで延期する旨過日帝國領事館より發表があつた

撞球大會開始

日會主催の第一回撞球大會は去る八日夜九時から開始されたが初めての催しにも拘らず同好の士の參加四十名に及び仲々の盛會、同夜は斯界の大家ナバーロ氏が態々來場、一同のため同氏得意の妙技を教示するところあつた

亞國の音樂を日本へ再放送

去る九日の亞國獨立宣言祭當日電波を通じ日亞兩國外相の演說を始め兩國の國歌その他音樂等の交歡放送が行はれたが、この日亞國交史上始めての有意義な試みは兩國々民に深き感銘を與へ殊に日本側からはもう一度亞國の音樂を放送して欲しいとの希望を傳へて來たので來る十二日午後五時十五分より三十分間ラチオ・ベルグラーノよりタンゴ「クンパルシータ」「センチメント・デ・ガウチョ」その他を再び放送することになつた

花卉園藝組合聯合會主催
花卉品評會開催さる

日本人花卉園藝組合聯合會主催の第三回花卉品評會は豫定の如く去る八日午後四時花々しく開場、國祭日に當る九日にかけて二日間開催されたが、今回の出品花卉は冬の切花カーネーションを主に薔薇、カーラ等で外に參考出品として賀集九平氏がシクラーメン鉢物を、高市茂氏が蘭の鉢物を展示し一入精彩を添へ參觀者の足を止めた

尙ほ右品評會に對して內山公使の如福間領事始め各方面から銀盃その他多數賞品の寄贈があつたが名譽の受賞者は左記諸氏である

賞品受賞者

▼公使賞　進藤政治　▼領事賞　吉宮忠雄　▼聯合會賞　秋山幸光（副賞ビタレ賞）▼エスコバール組合賞秋山幸光　▼北部花卉組合賞　井上銳二　▼ホセ・パス出荷組合賞　森藤之介　▼花卉市場賞　進藤政治　▼花卉市場社長賞　森藤之介　▼亞國園藝協會賞　小笠原久　▼大阪商船會社賞　小笠原久　▼三邦字新聞社聯合賞　渡邊諒　▼大同貿易賞　進藤政治　▼ファウレ賞　杉田俊夫―清水川廣清▽日本人會賞　森田吉太郎▽アルワコ賞　秋山幸光▽カスブライコ賞　吉宮忠雄▽聯合會賞　濱金藏

因に今回の審査員は賀集審査長以下審査員は高市、牧野、佐々木、パルンボ　レディセー諸氏であつた

居所知らせ

君の事は僕が責任を以て圓滿に解決する、お互に苦しむより早くはつきりと清算して君等や相手を幸福に導きたい、僕の志を汲んで是非住所を知らせて下さい　新里

日本とベネスエラ通商正常化す

（カラカス八日）日本政府は南米ベネスエラ政府との間に兩國通商關係改善に關し交渉を進めつゝあつたが八日兩國間に諒解が成立し兩國外相は覺書を以て夫々その旨通告を送つた、右覺書は有効期間一ケ年で兩國の貿易關係を互惠主義に基き正常化せしめることを目的としたもの

移轉

加藤物產會社は今回サルミエント街六四三番四階四三六號―七號に移轉

移轉廣告

日本人諸賢の御愛顧を蒙つて居るサリータは廣くてモダーンなサロンへ移轉致しました　コリエンテス街散步の御ついでなど是非御立寄下さい　手輕に氣樂に一彌の回數券で舞踏が練習出來ます　ダンサーも增員致しました　當教習所は眞面目でありいかゞわしい分子の入場を許可しないのでまじめな愛好家の信用を博し今日の進出を見るに到つたのであります

舞踏教習所　サリータ

＝ CORRIENTES - 1685 ＝

豆腐　こんにやく
赤みそ製造販賣
下門正一
ドレーゴ街一六五五
電話五四―六五七二
レイバ街四〇二九
電話五四―七八一二
支店

謹告

今般左記の場所に於て副業として染洗店用の包裝用紙、帽子用紙袋、及附屬品販賣、グロナリオ及フアクツーラの印刷と月賦支拂の洋服店のコレドールも致しますから多少に不拘御用命を願ひます
電話で御一報次第參上致します

島袋榮吉
ファイ街五四番地
電話四七―三一六六

染色洗濯店各位

Banco Municipal
Casa de venta
ESMERALDA 660

バンコ・ムニシパルでは每日（日曜、祭日を除く）左記の品々を競賣す
寶石類、銀製品、骨董品
額類、衣服、寫眞機、タイプライター、ピアノ、其他家具類一切
以上何れも競賣入札を以て格安に購入出來ます
競賣場
エスメラルダ街六六〇

CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL
亞國貯金局

一、比類なき特點
國內の如何なる貯蓄機關と雖も預金者に對して左の特點を提供する事が出來ません
一、五千彌迄の預金に對する差押への不能
二、預金で購入された一萬彌迄の都市農村土地家屋に對する差押への不能
三、國內各地に散在する支局を仲介として如何なる地點からでも同一の預金帳に依て取引し得る便利さ
四、通信郵稅の免除及び電信送金の手數料無料

二、特點
國內の僅少なる貯蓄機關のみが預金者に提供し得る特點
一、取引に對する國家の保證
二、利付債券及び擔保證券に對する預金の安全なる投資
三、預金は年益積立によつて保證される
四、既婚婦人及び未成年者に對する便法―既婚婦人は夫の許可なくも預金の出し入れが出來ます。未成年者は自分勝手に年額五十彌迄引出す事が出來又保證人の許可ある時は如何なる金額をも引出す事が出來ます
五、支拂證（セヴラ　パラ　レエンボルソ）に依る廿彌迄の小額一覽拂、支拂證は預金者の求めに應じて交付致します
六、預金最低限度は一彌、印紙及び貯金箱を利用してセンタボスを貯蓄し得る便法
七、不定期利息付預金の引受
八、預金者死亡の場合の手續の簡便さ、その預金が五千彌を超過せざる時は何等相續判決及び法律手續を踏まなくとも遺產繼承關係の分明せる有權者に預金を直接引渡します。同じく兄弟への遺產となつた預金も預金が五百彌を超過せざる時は直接引渡します
九、預金者が病氣の場合五彌以上の金額ならば預金者の自宅へ拂戻配達
十、中央郵便局其他特定郵便局に於る受付時間は特に長時間なる事

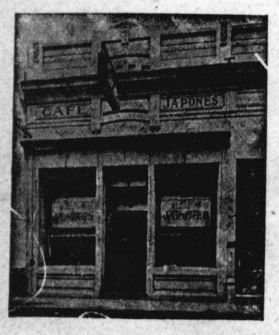
會席御料理仕出し
▼日本酒の用意あります　▼御婚禮、御誕生の祝餅▼すし、かまぼこの御注文に應じます
宴會はだるま亭へ
ボリーバル街一五五六
電話　二三―四〇九二

Dr. BOIGEN
Medico del Hospilta Alvear
クリニカ　アレマン
一般病弱症　男女―花柳病
梅毒　結核　腎臟病等
◆呼吸器病專門◆
エツキス光線科　血液檢査
◈初回診察料　五彌
午後二時より八時まで
日曜日午前十時より十二時まで
Bmé. Mitre 1305 1er. piso

豆腐、こんにやく、醬油の御用命は何卒當方へ!!
◉多少に拘らず迅速に配達致します
豆腐、こんにやく製造
並に龜甲萬醬油販賣
大城正雄
モンボツクス街一六四六　電話（二三―八四二四　三八―九一九一）

CLINICA MEDICA CANGALLO
CALLE CANGALLO 1542
ATENDIDO PERSONALMENTE POR SU DIRECTOR
Dr.A.GODEL
MEDICO CIRUJANO
◎最新式獨逸療法◎
淋病―根治療法
梅毒―六〇六號　九一四號
婦人病　心臟　胃腸
肺　腎臟　神經系統
各科專門
◎日本人方には初診無料
X光線　デアテルミー
血液檢査
診察日（自午前九時　至十二時　自午後三時　至九時）
日曜、祭日午前中

CASA BEHAR
CAMBIOS
SAN MARTIN 298 ESQ. SARMIENTO
U. T. 33 - 2187 Y 34 - 1923
◎兩替◎
市場に於ける最好の條件で兩替致します
大金兩替の節は特別値段に應じます
電話（三三―二一八七　三四―一九二三）

CAFE JAPONES
K. UCHINO
LAS HERAS 667　TUCUMAN


ツクマン市
内野喜吉